

Beim Drehen des Potentiometers gegen die Anschläge muss darauf geachtet werden, dass das Drehmoment unterhalb von 40 Nmm bleibt. Das Potentiometer wird sonst irreversibel beschädigt.

Proper Use

This wenglor product has to be used according to the following functional principle:
Through-Beam Sensors
The transmitter and receiver in through-beam sensors are integrated in separate housings. The output switches if the light beam is interrupted. The function of the transmitter and receiver can be tested with a test input.
Through-beam sensors are available with laser light, red light or infrared light. The fine laser beam creates a small spot of light, which can be used to reliably detect even the smallest parts. Their good visibility facilitates easy adjustment and commissioning, even at great distances. In the case of some laser through-beam sensors, the focus is adjustable.
Aligning through-beam sensors with red light is very easy thanks to the visible light spot.

Safety Precautions

- This operating instruction is part of the product and must be kept during its entire service life.
- Read this operating instruction carefully before using the product.
- Installation, start-up and maintenance of this product has only to be carried out by trained personnel.
- Tampering with or modifying the product is not permissible.
- Protect the product against contamination during start-up.
- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.

Technical Data

| | | |
|--|----------------|--|
| Emitter | | |
| Power supply | 10...30 V DC | |
| Power consumption | < 30 mA | |
| Opening angle | 5° | |
| Service Life (T = 25 °C) | 100000 h | |
| Light Source | Red light | |
| Wave Length | 660 nm | |
| Receiver | | |
| Power supply | 10...30 V DC | |
| Power consumption | < 20 mA | |
| Switching current PNP Switching Output | 100 mA | |
| Ambient light | 10000 Lux | |
| Switching frequency | 500 Hz | |
| Response time | 1 ms | |
| Voltage drop Switching Output | < 2,5 V | |
| Residual Current Switching Output | < 50 µA | |
| Opening Angle | 4° | |
| Emitter and Receiver | | |
| Range | 6 m | |
| Switching Hysteresis | < 15 % | |
| Smallest Recognizable Object | Ø 1 mm | |
| Temperature drift | < 10 % | |
| Ambient temperature | –25 °C...60 °C | |
| Housing material | Plastic | |
| Protection mode | IP67 | |
| Short circuit protection | yes | |
| Overload protection | yes | |
| Reverse polarity protection | yes | |
| Encapsulated housing | yes | |
| Service Life | 100000 h | |
| Protection Class | III | |

| | Receiver | | | | | Emitter |
|------------------------|-----------|---------|--------|---------|------|---------|
| Order-No. | EK96VD | EK96VD8 | EK96VB | EK96VB8 | SK96 | SK968 |
| Connection Diagram-No. | 206 | 109 | 202 | 102 | 803 | 703 |
| Conne- ction | Plug M8×1 | | ✓ | | ✓ | ✓ |
| | Prewired | ✓ | | ✓ | | ✓ |
| Control Panel-No. | K1 | K1 | K1 | K1 | K3 | K3 |
| PNP NC | ✓ | ✓ | | | — | — |
| PNP NO | | | ✓ | ✓ | — | — |

Complementary Products (see catalog)

wenglor offers Connection Technology for field wiring.

| Suitable Mounting Technology No. | 400 |
|------------------------------------|-----|
| Suitable Connection Technology No. | 8 |
| | |

Mounting instructions

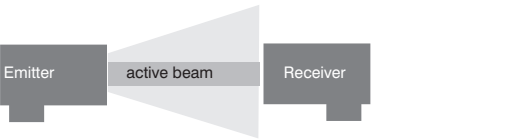
During operation of the sensors, the corresponding electrical and mechanical regulations, as well as safety regulations must be observed. The sensor must be protected from mechanical impact.

Adjustment

- Emitter and receiver must be securely mounted.
- Turn the receivers potentiometer all the way up (right stop).
- Turn back the potentiometer to its left stop.
- Turn the potentiometer up, until the output is activated.
- Keep on turning the potentiometer about 5° in order to increase the switching reserve.
- Place the object to be scanned within the light barrier and check for correct functioning.

Test Input

If the test input is open or connected with minus, the barrier works normally.
If it is connected with plus, the sensor switches off. The barrier is tested via this changing of the switching status.



Caution!

Applied torque may not exceed 40 Nmm when turning the potentiometer to its limit stops. The potentiometer would otherwise be damaged.

Notice d'utilisation

Ce produit wenglor doit être utilisé selon le mode de fonctionnement suivant :

Barrages optiques

Émetteur et récepteur des barrages optiques sont montés dans des boîtiers séparés. La sortie commute dès que le faisceau lumineux est interrompu. Une entrée de test permet de vérifier le fonctionnement de l'émetteur et du récepteur.
Les barrages optiques sont disponibles en lumière rouge, en lumière infrarouge ou avec faisceau laser. Le mince faisceau laser crée un petit spot lumineux qui permet une détection fiable même de pièces fines comme des cheveux. Sa très bonne visibilité facilite le réglage et la mise en service, même à grande distance. Certains barrages optiques laser auto-risent un réglage du foyer.
L'alignement des barrages optiques en lumière rouge est très simple en raison du spot lumineux visible.

Consignes de sécurité

- Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être conservée durant toute la durée de vie du produit.
- Lisez la notice d'utilisation avant la mise sous tension.
- L'installation, les raccordements et les réglages doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Toute intervention ou modification sur le produit est proscrite.
- Lors de la mise en service, veillez à protéger l'appareil d'éventuelles salissures.
- Aucun composant de sécurité selon la directive « Machines » de l'Union Européenne.

Données techniques

| | | |
|--|----------------|--|
| Emetteur | | |
| Tension d'alimentation | 10...30 V DC | |
| Consommation | < 30 mA | |
| Angle d'ouverture | 5° | |
| Durée de vie (Tu = 25 °C) | 100000 h | |
| Type de lumière | Lumière rouge | |
| Longueur d'onde | 660 nm | |
| Récepteur | | |
| Tension d'alimentation | 10...30 V DC | |
| Consommation | < 20 mA | |
| Courant de comm. PNP Sortie de commutation | 100 mA | |
| Lumière ambiante max. | 10000 Lux | |
| Fréquence de commutation | 500 Hz | |
| Temps de réponse | 1 ms | |
| Chute de tension Sortie de commutation | < 2,5 V | |
| Courant résiduel Sortie de commutation | < 50 µA | |
| Angle d'ouverture | 4° | |
| Emetteur / Récepteur | | |
| Portée | 6 m | |
| Hystérésis de commutation | < 15 % | |
| Dimension mini. de l'objet | Ø 1 mm | |
| Dérive en température | < 10 % | |
| Température d'utilisation | –25 °C...60 °C | |
| Boîtier | Plastique | |
| Degré de protection | IP67 | |
| Protection des court-circuits | oui | |
| Protection des surcharges | oui | |
| Protection des inversions de polarité | oui | |
| Boîtier noyé | oui | |
| Durée de vie | 100000 h | |
| Catégorie de protection | III | |

| | Récepteur | | | | | Emetteur |
|---------------------------|-----------------|---------|--------|---------|------|----------|
| Référence | EK96VD | EK96VD8 | EK96VB | EK96VB8 | SK96 | SK968 |
| Schéma de raccordement N° | 206 | 109 | 202 | 102 | 803 | 703 |
| Mode de raccorde- ment | Connecteur M8×1 | | ✓ | | ✓ | ✓ |
| | Câble | ✓ | | ✓ | | ✓ |
| Panneau de commande N° | K1 | K1 | K1 | K1 | K3 | K3 |
| PNP Ouverture | ✓ | ✓ | | | — | — |
| PNP Fermeture | | | ✓ | ✓ | — | — |

Produits complémentaires (voir catalogue)

wenglor vous propose la connectique adaptée à votre produit.

| No. de Technique de montage appropriée | 400 |
|--|-----|
| Référence connectique appropriée | 8 |
| | |

Instructions de montage

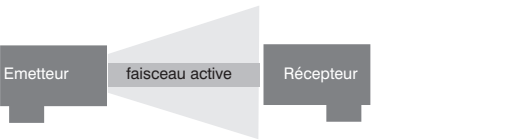
Lors de la mise en service des détecteurs respecter les prescriptions de sécurité, normes et instructions électriques et mécaniques appropriées. Protéger le détecteur contre toute influence mécanique pouvant le dérégler ou endommager.

Réglage

- Assurer une fixation sûre de l'émetteur et du récepteur.
- Tourner le potentiomètre au récepteur à la butée droite.
- Tourner le potentiomètre à la butée gauche. Tourner le potentiomètre à droite jusqu'à ce que la sortie soit commutée.
- Continuez à tourner le potentiomètre sur 5° pour augmenter la marge de commutation.
- Placer l'objet dans la zone de la barrière optique et vérifier le fonctionnement correct.

Entrée test

Si l'entrée test est ouverte ou connectée avec minus, la bar-
rage travaille normalement.
Si l'on connecte avec plus, l'émetteur s'éteint. Le barrage est testé par ce changement de l'état de commutation.



Attention!

Lorsque le potentiomètre est réglé en butée, veillez à ne pas dépasser le couple de rotation maxi de 40 Nmm afin d'éviter une destruction irréversible du potentiomètre.

Proper Disposal

wenglor sensoric GmbH does not accept the return of unusable or irreparable products. Respectively valid national waste disposal regulations apply to product disposal.

Mise au rebut

La société wenglor sensoric GmbH ne reprend ni les produits inutilisables ni les produits irréparables. Veuillez respecter la réglementation en vigueur en mettant le produit au rebut dans un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques